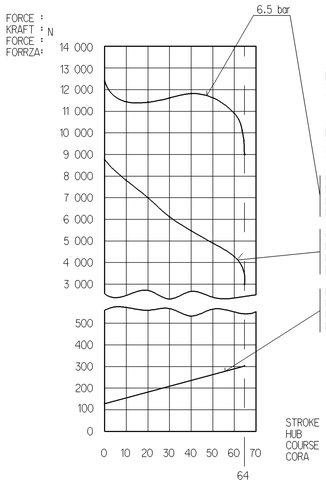


AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA
: ca. 1.21x10 ^{3} cm ^{3}

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA
: ca. 1.94x10 ^{3} cm ^{3}

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FROZA DI SOINA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU SPOSITF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO
: pe 4.6 ±0.3 bar

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN Ø7.0 mm
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

SW WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LAGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
BAMME D'APPLICATION TERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

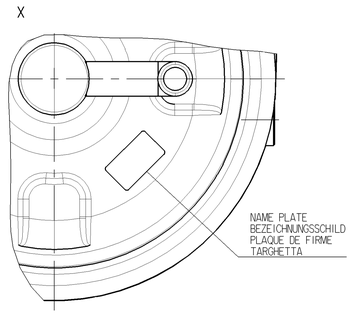
PORT : 11
ANSCHLUSS : 11
ORIFICE : 11
ORIFIZIO : 11
SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : Pe max. = 10.2 bar
BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 10.2 bar
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION : Pe max. = 10.2 bar
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max. = 10.2 bar
(TEMPORARILY : Pe max. = 13 bar)
(KURZZEITIG : Pe max. = 13 bar)
(DE COURTE DUREE : Pe max. = 13 bar)
(BREVE TEMPO SOLO: Pe max. = 13 bar)

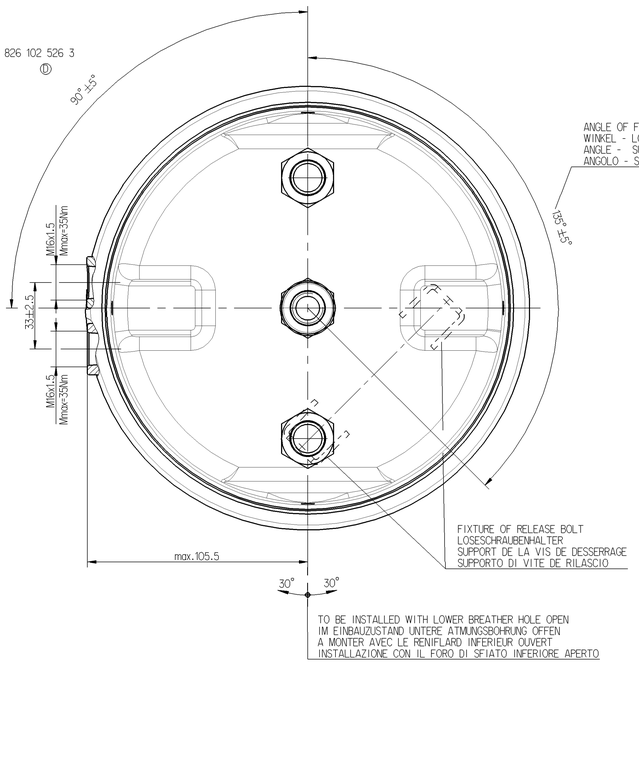
PORT : 12
ANSCHLUSS : 12
ORIFICE : 12
ORIFIZIO : 12
SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : Pe max. = 8.5 bar
FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 8.5 bar
CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISTION : Pe max. = 8.5 bar
CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max. = 8.5 bar
(TEMPORARILY : Pe max. = 11 bar)
(KURZZEITIG : Pe max. = 11 bar)
(DE COURTE DUREE : Pe max. = 11 bar)
(BREVE TEMPO SOLO: Pe max. = 11 bar)

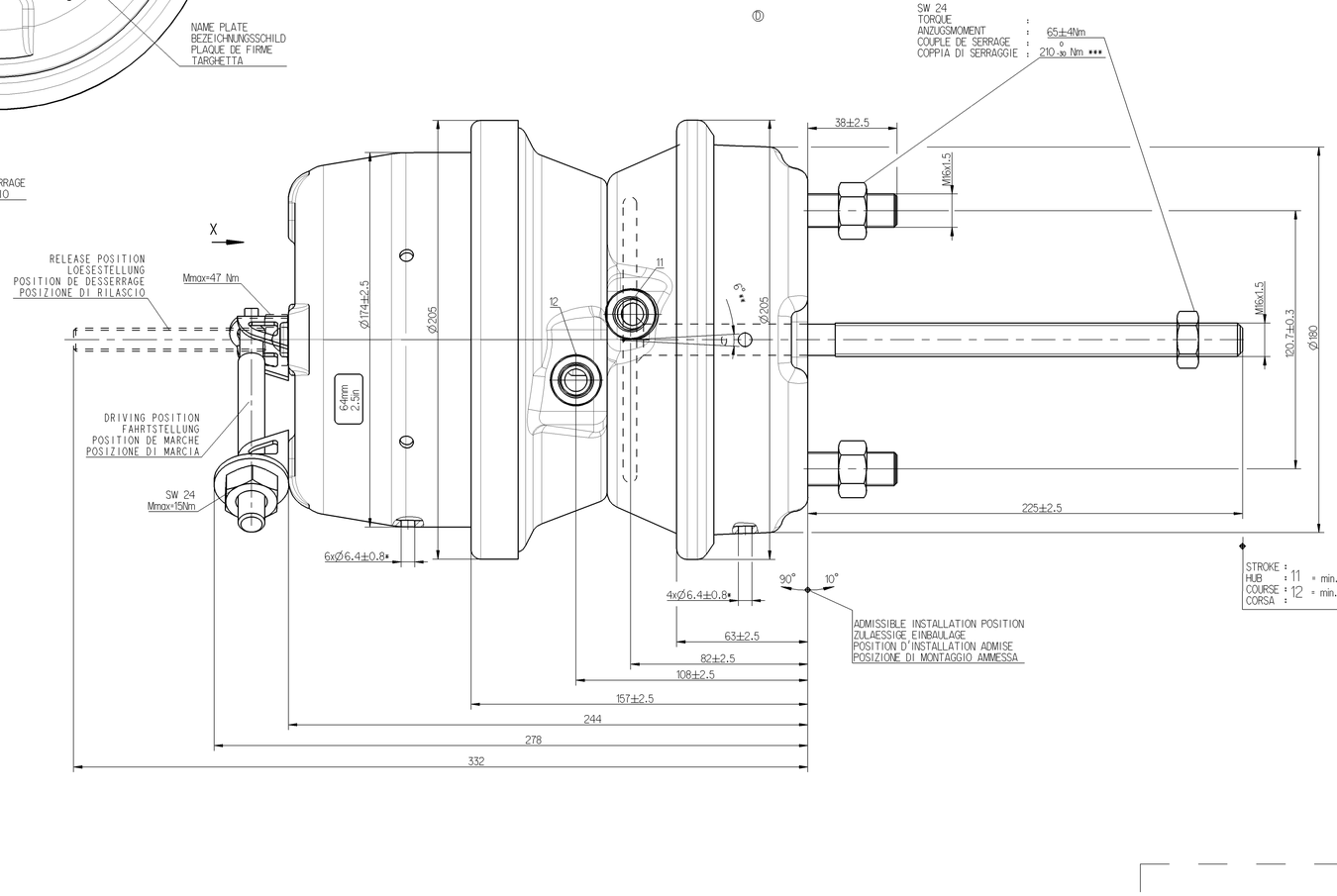
* OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

** DEFLECTION : 6° AT STROKE 0 mm
AUSLENKUNG : 6° BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : 6° A COURSE 0 mm
DEVIAZIONE : 6° A CORSA 0 mm

*** SEE TECHNICAL INFORMATION SHEET : 826 102 526 3
SIEHE KONSTRUKTIONSBLATT : 826 102 526 3
VOIR NOTICE TECHNIQUE : 826 102 526 3
VEDERE FASCICOLO DESCRITTI : 826 102 526 3 Ⓓ







DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

[X] RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

[ ] DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

116041	Sd	2006-02-12
113159	NC	2007-04-23
066391	N x B	2006-06-19
DCN-No.	Rev.	Date

State of Revision

General Specification: JED-334-0
Further Technical Data:
Doc. Code: Sheet: To

General Tolerances JED-261

Class 1)	Range of Nominal Dimensions (± mm)			
	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0
Medium X	1.0	2.0	3.0	4.0
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5

Tapped Holes acc. JED-152
1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO ®

Date	Signature
Drawn	
2006-01-11	Malinowski
Checked	
2006-03-21	Richter
Expert	
Szczupiak	

WABCO

DOUBLE DIAPHRAGM TRISTOP-CYLINDER
DOPPELMEMBRAN-TRISTOPZYLINDER
CYLINDRE TRISTOP A DOUBLE DIAPHRAGME
CILINDRO TRISTOP A DOPPIO DIAFRAMMA

30/30

Mass	Scale	Material No.	WABCO St. No.: 925770020		
9.5 ±0	1:1	925 377 002 0		Doc. Code: 005	Language: en/de/fr/it	Sheet: 1/1
Size	TBD				
A 0	525	Function Code	CAD System	Prod. Type	Replacement for
			Pro/E	X	925 362 100 0

0,0 mm

Die Übermittlung sowie die Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Tous droits réservés pour le fichier numérique contenant ce document et pour ce document lui-même. Toute diffusion ou reproduction, même partielle, sont interdites sans notre autorisation écrite. Tout contrevenant s'engage à payer des dommages et intérêts. Nous nous réservons tous droits exclusifs découlant de la délivrance d'un brevet ou de l'enregistrement d'un modèle déposé.

Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of a patent or registration of a utility model or design.